



Register Samm. Nr. / Registro racc. n. 81 vom / del 05.11.2019

**Niederschrift über das  
Verhandlungsverfahren in elektronischer  
Form und Zuschlag**

zur Vergabe der Dienstleistung von Prüfung des endgültigen Projekts und des Ausführungsprojekts für das Bauvorhaben: Umbau und Sanierung der Militärkasernen „Polonio“ und „Battisti“: Abbruch, Umbau und Neubau von Verschiedenen Gebäuden – Baulos 1“ (Code des Bauvorhabens: 22.01.999.003.24.0).

**Verbale di procedura negoziata svolta con  
modalità telematica e aggiudicazione**

per l'appalto del servizio di Verifica del progetto definitivo ed esecutivo per l'opera: Compensori militari "Polonio" e "Battisti" a Merano: demolizione, ristrutturazione e nuova costruzione di diversi edifici – Lotto 1" (codice opera: 22.01.999.003.24.0).

**TABAUS Nr. 07/2019**

**CIG: 803486652D**

**CUP: B37E13000770003**

**Ausschreibungsbetrag/ Importo a base di gara: € 146.187,89**

Es wird vorausgeschickt, dass

Premesso che

- Das Amt für Verwaltungsangelegenheiten der Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst im Auftrag des Amtes Hochbau West (11.1) im Sinne des Art. 17, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. Nr. 16 vom 2015 ein Verhandlungsverfahren in elektronischer Form zur Vergabe der obengenannten Dienstleistung ausgeschrieben hat;
- obgenanntes technisches Amt angefragt hat, dass zum gegenständlichen Verfahren folgende Wirtschaftsteilnehmer einzuladen

- l'Ufficio Affari amministrativi della Ripartizione 11 Edilizia e servizio tecnico ha provveduto su richiesta dell'Ufficio Edilizia ovest (11.1) ad indire una procedura negoziata per l'affidamento del sopraindicato servizio svolta con modalità telematica ai sensi dell'art. 17 comma 1 lett. b) della L.P. 16/2015;
- il suddetto ufficio tecnico ha richiesto che alla presente procedura venissero invitati i seguenti operatori economici:

1. Conteco Check Srl
2. Asacert - Assessment & Certification S.r.l.



3. BTP Italia S.r.l.
4. Elettro-Lab Srl
5. I.C.M.Q. S.P.A.
6. Inarcheck Spa
7. APAVE Certification Italia S.r.l.
8. Progetto Costruzione Qualità S.r.l.
9. Rina Check S.r.l.
10. BWB Ingenieurbüro GmbH
11. Marra-Rossi-Larcher Ing. Partners
12. Ennequadro Engineering srl

- das Einladungsschreiben am 18.10.2019 versendet wurde;

- la lettera d'invito è stata inviata in data 18.10.2019;

- die Modalitäten und Bedingungen der Ausschreibung in dem Einladungsschreiben, in den Ausschreibungsbedingungen und in den auf dem Portal veröffentlichten Ausschreibungsunterlagen festgelegt und diese mit Richtigstellungen und Ergänzungen, welche auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen veröffentlicht wurden, präzisiert wurden.

- le modalità e condizioni della gara sono state stabilite nella lettera d'invito, nel disciplinare di gara, nella documentazione di gara pubblicata sul portale, sono state precisate con le rettifiche ed integrazioni pubblicate sul portale gare telematiche.

Dies alles vorausgeschickt und vorgesehen:

Tutto ciò premesso e considerato:

Am 05.11.2019 mit Beginn um 11:01 Uhr, findet in Bozen, Silvius-Magnago-Platz, 10, eine öffentliche Sitzung bezüglich eines Verhandlungsverfahrens für die Vergabe der obgenannten Dienstleistung statt, welche die Öffnung der Unterlagen, die in den virtuellen Umschlägen A, B und C enthalten sind, zum Gegenstand hat.

Il giorno 05.11.2019 con inizio alle ore 11:01 in Bolzano, Piazza Silvius Magnago, 10, ha luogo la seduta pubblica relativa alla procedura di gara negoziata per l'appalto del sopraindicato servizio, avente ad oggetto l'apertura della documentazione contenuta nelle buste virtuali A, B, C.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:

- Marco Dalnodar, Amtsdirektor des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten 11.5.

Le funzioni di autorità di gara vengono esercitate da:

- Marco Dalnodar, direttore dell'Ufficio Affari amministrativi 11.5.

Als Zeuge fungiert:

- Linda Gavoni

Assume la funzione di testimone:

- Linda Gavoni

Angestellte des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten 11.5.

dipendente dell'ufficio Affari amministrativi 11.5.

Es ist der einzige Verfahrensverantwortliche RUP, Arch. Norbert Tartarotti anwesend;

è presente il RUP, Arch. Norbert Tartarotti;



- es sind keine Vertreter der Bieter anwesend.

- non sono presenti rappresentanti dei concorrenti.

Die Sitzung wird eröffnet und es wird mitgeteilt, dass innerhalb des in dem Einladungsschreiben festgelegten Termins folgende virtuellen Umschläge eingereicht wurden, welche im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt werden:

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dalla lettera d'invito sono pervenute le seguenti buste virtuali conservate nel portale delle gare telematiche:

1. ATI – BG MARRA-ROSSI-LARCHER ING. PARTNERS ENERGYTECH INGEGNERI S.R.L. ~ ENERGYTECH INGENIEURE G.M.B.H.
2. APAVE CERTIFICATION ITALIA srl
3. I.C.M.Q. S.P.A.
4. Progetto Costruzione Qualità Srl
5. ATI – BG Inarcheck SpA NO GAP Controls Srl
6. CONTECO CHECK SRL
7. Asacert - Assessment & Certification S.r.l.
8. Rina Check S.r.l.

Die Ausschreibungsbehörde genehmigt den Inhalt der Verwaltungsumschläge.

L'autorità di gara approva il contenuto della busta amministrativa.

Die Wettbewerbsbehörde schreitet mit der Öffnung der technischen Angebote fort und gibt die technische Punktezahl bekannt, die sich jeder Bieter zugewiesen hat.

L'autorità di gara procede all'apertura delle offerte tecniche e dà lettura del punteggio tecnico che i concorrenti si sono attribuiti.

Die Wettbewerbsbehörde schreitet mit der Öffnung der Preisangebote fort und gibt den von jedem Bieter gebotenen Preis bekannt.

L'autorità di gara procede all'apertura delle offerte economiche e dà lettura del prezzo offerto dai concorrenti.

Unter Berücksichtigung des angebotenen Preises, sowie der technischen Selbstbewertung wird die Punkteliste der Angebote erstellt.

Ciò premesso, si forma la lista dei punteggi delle offerte tenuto conto del prezzo offerto, nonché della autovalutazione tecnica.

Daraus ergibt sich die beiliegende Rangordnung.

Ne risulta la graduatoria allegata.



Die Wettbewerbsbehörde erteilt somit der **Rina Check S.r.l. den Zuschlag** für den Gesamtbetrag von **61.413,17** Euro. Der prozentuelle Abschlag entspricht somit **57,99** %.

L'autorità di gara procede quindi **all'aggiudicazione** della gara a **Rina Check S.r.l.** per l'importo complessivo pari a **61.413,17** Euro. La percentuale di ribasso corrisponde quindi al **57,99** %.

Die Wettbewerbsbehörde verfügt, dass die Mitteilung über den Zuschlag laut Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 innerhalb von fünf Tagen ab Tag des Zuschlags übermittelt wird.

L'autorità di gara dispone che la comunicazione relativa all'aggiudicazione ex art. 76 c. 5 d.lgs. 50/2016 venga trasmessa entro cinque giorni dalla data di aggiudicazione.

Das Verfahren wird um 12:10 Uhr abgeschlossen.

La gara viene conclusa alle ore 12:10.

Die Ausschreibungsbehörde / L'autorità di gara

Marco Dalnodar

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Der Zeuge / Il testimone

Linda Gavoni

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Der einzige Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento (RUP)

Arch. Norbert Tartarotti

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)